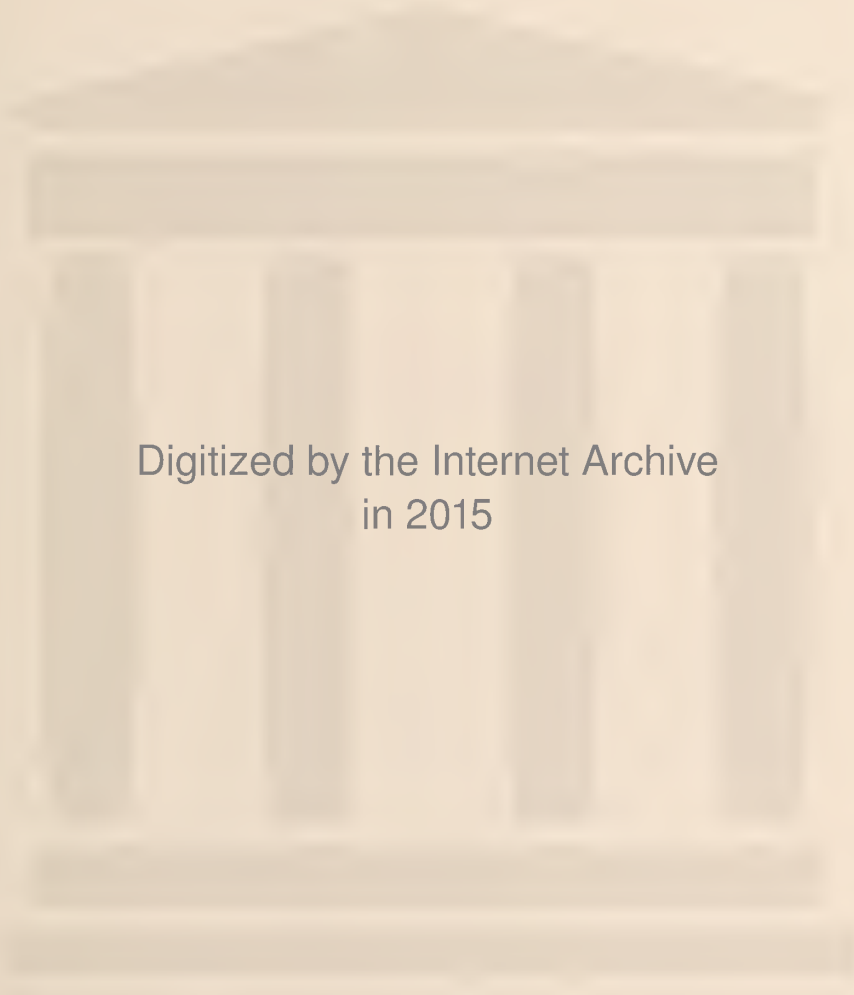
LIBRARY OF PRINCETON
JUN - 1 2005
THEOLOGICAL SEMINARY

PER F1465.2.Q5 V69
Voz del maya quiche.



Digitized by the Internet Archive
in 2015

https://archive.org/details/lavozdelmayaquic7519unse

La Voz Del Maya Quiché

* Vol. VII No. 5 Octubre de 1,991. *

***** EDITORIAL *****

- FE EN JESUCRISTO, si querido lector de "La Voz del Maya Quiché", la fe es algo fundamental en nuestra vida cristiana. Dios nos pide solamente fe; fe en su amor, fe en Jesucristo, en su perfecta obra salvadora, La promesa del Evangelio es, que todo el que cree en Cristo crucificado, no se pierde, sino que tiene vida eterna. "El que cree en mi, tiene vida eterna", ha dicho Jesucristo(Juan 6:47). Los que verdaderamente creen, reciben este beneficio sólo por gracia.-

- Pedro escribe: "En lo cual vosotros os alegraís... para que sometida a prueba vuestra fe, mucho más precioso que el oro, el cual aunque perecedero se prueba con fuego, sea hallada en balanza, gloria y honra cuando sea manifestado Jesucristo, a quien amaís sin haberle visto, en quien creyendo, aunque ahora no le veaís, os alegraís con gozo inefable y glorioso; obteniendo el fin de vuestra fe, que es la salvación de vuestras almas" (1 Pedro 1:7-9).

- Tengámos mucha fe, aunque el mundo no tenga en quién confiar, nosotros confiemos en Jesús, aunque en el mundo el amor se vaya apagando, nosotros amemos a Dios y al prójimo; aunque en el mundo halla guerras, tengámos paz con Dios y el prójimo; aunque el mundo no quera compartir... nosotros compartamos; aunque el mundo no quiera ayudar... nosotros ayudemos.

L A R E D A C C I O N.

PORQUE NO HAY DIFERENCIA ENTRE JUDIO Y GRIEGO, pues el mismo que es Señor de todos, es rico para con todos los que le invocan. Rom 10:12

Ex Libris
Philip Smith

PORQUE NO HAY DIFERENCIA ENTRE JUDIO Y GRIEGO

SALUD

*** EL AJO ***

Dentro de la gran cantidad de plantas que se utilizan como medicina, se encuentra el ajo. Esta es una planta medicinal, bastante conocida y utilizada por la mayoría de la población guatemalteca. El ajo se utiliza como medicina en diferentes formas, veremos algunas formas que son las más comunes.

"EL AJO"

El ajo es una planta que crece en terrenos con regular cantidad de sol, generalmente en las regiones donde el clima es templado. Los lugares más apropiados son el occidente, centro y el oriente de Guatemala.-

Como todas las plantas, el ajo recibe muchos nombres. Su nombre cientifico es: **Allium Sativum**; algunos nombres en lenguas guatemaltecas son:

a) Anxa = ... Cakchiquel.
b) Anx = ... K'ekchí.
c) Axu'x = ... Quiché.
d) Anxu'x = ... Tzutuhil.

Vamos a ver las propiedades curativas más comunes del ajo:

USO INTERNO: Es decir el ajo tomado, buscando para ello la forma de preparación que sea más adecuada.

- Antipertensivo: Quiere decir que ayuda a bajar la presión alta.-
- Expectorante: Quiere decir que ayuda a sacar fácilmente las flemas cuando hay tos.-

- Diaforético: Quiere decir que hace sudar a la persona y a través de este sudor saca substancias que hacen daño al cuerpo.-
- Digestivo: Ayuda a que los alimentos sean fácilmente aprovechados por el cuerpo.-
- Flatulencia: Ayuda a sacar el aire del estómago.-
- Vermifugo: Saca las lombrices del intestino, principalmente solitarias y oxiuros.-
- Antibacterial: Ataca fuertemente a las bacterias que pueden producir bronquitis e infecciones en el intestino.-
- Como condimento: Da sabor a las comidas, y al usarla, se aprovecha de una vez sus propiedades curativas.-

USO EXTERNO: Es cuando el ajo se usa sobre la piel en forma de pomada.-

- Caustico: Quiere decir que deshace la piel, por eso se usa para quitar callos.-
- Desinfectante: Evita las infecciones sobre la piel (por ejemplo las heridas).
- Antifúngica: Ataca los hongos del pie (que dan mal olor).
- Repelente: Por su olor fuerte, puede servir para ahuyentar o alejar a los insectos.-

A pesar de que tiene muchas propiedades curativas, al usarla es necesario tener los siguientes cuidados:

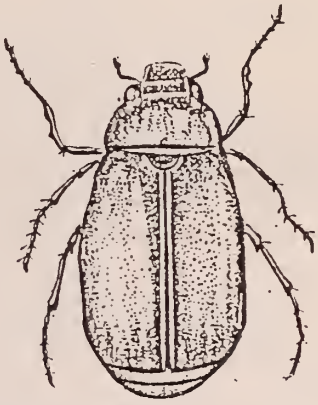
* No usar mucho, porque puede producir irritación.-
* No dar a las personas que padecen de baja presión, porque se las puede bajar más.-
* No tener por mucho tiempo el ajo en contacto con la piel, porque puede producir ampollas.

Tomado de: "EL INFORMADOR COMUNITARIO" ASECSA.
Vol. 4 Año XII 1,987.

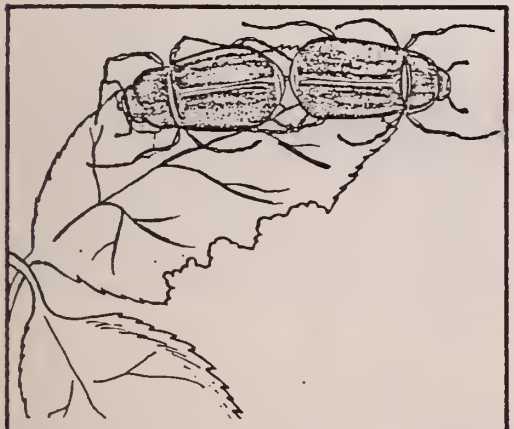
AGRICULTURA

" LA GALLINA CIEGA "

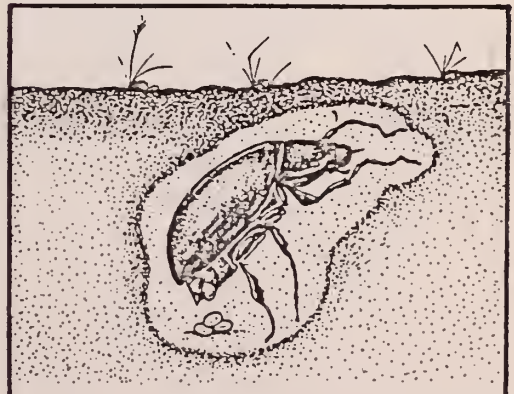
La Gallina Ciega es como un gusano blanco, muy gordo y encorvado. Este gusano vive siempre dentro del suelo.



Los padres de las gallinas ciegas son los ronrones, que los vemos volar en la casa y el campo cuando va a llover.



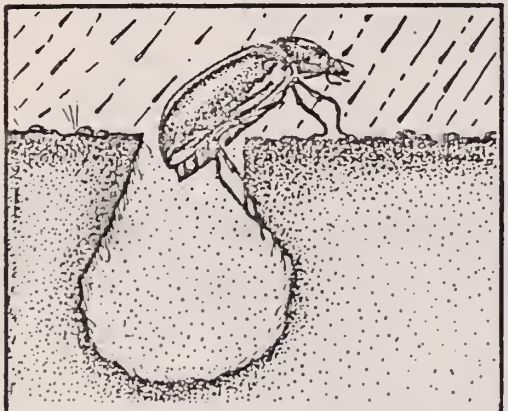
Los ronrones machos y hembras salen del suelo por la noche a unirse en los árboles para tener hijos.-



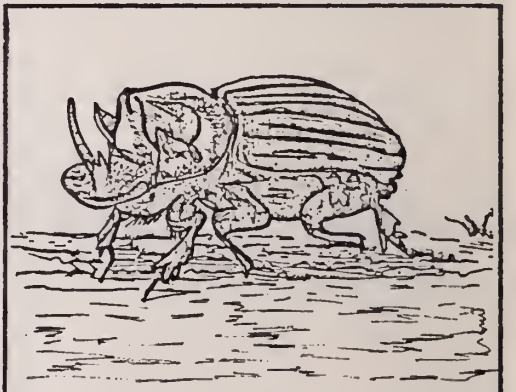
En el día, la hembra preñada baja al suelo y se entierra para poner sus huevos. Luego de unas semanas nace la Gallina Ciega.-

Al salir del huevo viven 1 ó 2 años en el suelo, crecen y se hacen grandes atacando lo que son las raíces con mucha hambre.-

Después del tiempo se enrrolla en una pelotita de tierra para cambiar de forma. Dentro de esa pelotita le crecerán alas y cambiará en adulto.



Con el tiempo se vuelve en ronron o sea un adulto. Con las primeras lluvias la pelotita se deshace y sale para tener hijos.-



La Gallina Ciega tiene primas. Estas no son dañinas porque no comen raíces de plantas, solamente se alimentan de estiercoles. No las confunda.-

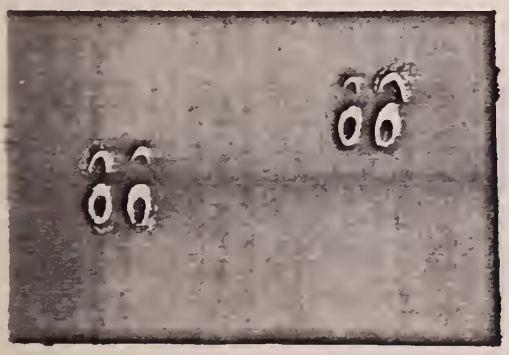
Tomado de: ESCUELA AGRICOLA PANAMERICANA "EL ZAMORANO"
Proyecto AID/Honduras No. 522-0222 Publicacion MIPH-EAP No. 90.-

HORIZONTES

Sección destinada a la publicación de artículos seleccionados de documentos, como también enviados por nuestros lectores de los cuales la redacción se reserva el derecho de seleccionar los que se publicarán.-

" TERCER MUNDO " "Amanecí otra vez ... entre el subdesarrollo".

Mientras algunos ex funcionarios y hombres de la iniciativa privada -listos todos- disfrutan del dinero del que se hicieron con el negocio de Chixoy hace poco más de diez años, nosotros, las víctimas de su corrupción, debemos pagar la deuda externa, tenemos que pasar en oscuras parte de la noche -si no toda- y debemos aceptar, como si fuéramos borregos, las justificaciones de los responsables por la crisis energética que vive el país.-



Son cuestiones como la anterior las que nos hacen ser ciudadanos del Tercer Mundo, ese que se da en la mayor parte de países latinoamericanos y algunos de Africa y Asia, donde la mediocridad es parte integral de la formación de los pobladores.-

Esa mediocridad a la que se hace referencia en el párrafo anterior es la que nos hace, en Guatemala, ser ciudadanos de una nación subdesarrollada en la cual es típico encontrarse con calles y carreteras deterioradas, funcionarios ignorantes, hospitales miserables, camionetas destartaladas, teléfonos que no comunican, deportistas hambrientos y raquíticos que por cierto, con contadas excepciones, nunca ganan nada.-

La mediocridad en Guatemala es tan grande que los salarios no pueden ser considerados ni ma los ni buenos: son regulare Las guerras entre guerrillere y ejército no son fuertes sin tibias. Las candidatas a "Miss Guatemala" no son bellas sino chulitas. Los chapines no son inconformes sino conformistas. Los perros no ladran sino aullan...

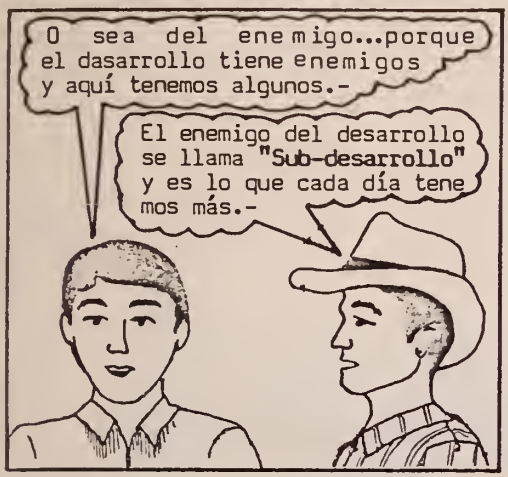
El subdesarrollo que nos hace vivir en el Tercer Mundo es el resultado de esa mediocridad

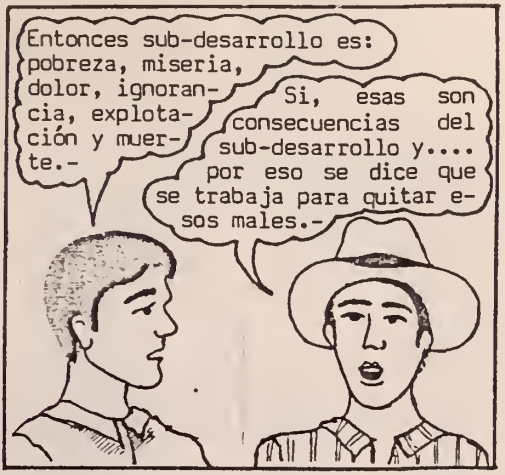
mediocre que heredamos desde la independencia lograda con cohetillos, marimbas, conformismo y traición.-
La crisis energética que hoy vivimos, no nos confundamos, no es sino una consecuencia más de nuestra falta de dignidad y poco espíritu de superación. Así es amigo lector: de lo contrario no estaríamos en tinieblas debido a la escasez de energía eléctrica y nuestros males nunca habrían sido ni siquiera imaginados.-

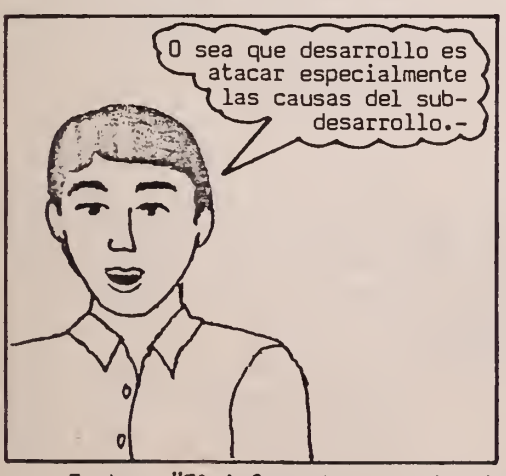
Tomado de: **T-MAS** por: Eduardo Zarco.
Guatemala C.A. septiembre de 1,991.-
"Prensa Libre".-

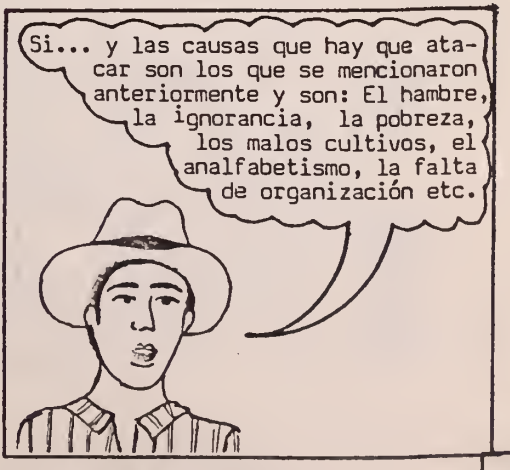
***** DESARROLLO DE LA COMUNIDAD *****

" QUE ES DESARROLLO DE LA COMUNIDAD "









Textos: "El informador comunitario" Asecsa. Junio de 1,981.-
Dibujos: Departamento de producción de materiales CESSMAQ.-

" LA MUJER Y EL TRABAJO "

ANALICEMOS el trabajo de la mujer, en especial el de la mujer campesina, pues la mayoría viven en el área rural y son ellas quienes en condiciones muy difíciles tienen que realizar su trabajo.-

¿En qué conciste el trabajo de la mujer campesina? Realmente es bastante: Cocinar, traer agua del río o de la fuente, acarrear leña(en muchas ocaciones a lugares muy lejanos) la var, moler el maíz, criar a los hijos, arreglar la casa, ir de compras, remendar la ropa, atender a los enfermos, cocinar para las festividades y ritos.-

Acarrear leña y en muchas ocaciones a lugares muy lejanos.-

Además, la mujer regularmente colabora en las actividades agrícolas, pastoreo, o crianza de animales, trabajo en cestería, cesteria, cerámica o tejido, vender los productos que se obtienen de las actividades agrícolas y artesanales en el mercado local, con mucha frecuencia es jornalera o trabajadora asalariada.-

Esto nos da la idea de que ella es niñera, cocinera, lavandera, costurera, enfermera, educadora, comerciante, pastora, agricultor etc.-

Para entender mejor el tra bajo de la mujer campesina es conveniente hacer una comparación con el trabajo

del hombre campesino, quien realiza las siguientes actividades: Produce dinero (y esto le da mayor aportunidad para tomar decisiones sobre el uso que debe dársele y quien lo ha de realizar).

Su trabajo es reconocido, es valorado y apreciado por la familia y la comunidad. cumple un horario, su trabajo en general no pasa de las 8 ó 10 horas, su aporte es importante para el mantenimiento del hogar.

La mujer campesina realiza su trabajo en condiciones lamentables.-

Leído lo anterior ¿qué conclusiones podemos sacar de esta camparación? ¿hay diferencias? Si las hay ¿qué diferencias y por qué se dan? ¿qué pasaría si las mujeres ya no hicieran estos trabajos, o que no lo hicieran gratis? y ¿qué se puede hacer para que el trabajo de la mujer no sea un obstáculo para su participación igualitaria en el desarrollo de la vida social de la comunidad?

Marijke de Groot. textos de:
"EL INFORMADOR COMUNITARIO" ASECSA. Vol. 4. Año XII
Chimaltenango, Guatemala C.A. 1,987.-

LOS SABIOS MAYAS

" TULAM - ZU "

Un llamado al gobierno hacen los vecinos que viven a inmediaciones de la colonia Villas del Rosario, zona 7, para que ya no hayan construcciones en el proyecto arqueológico "Tulam-Zu", pues, dicen, se perderán valiosos testimonios de lo que pudo ser un sitio ceremonial de importancia para el período preclásico, 2 mil años antes de Cristo.-

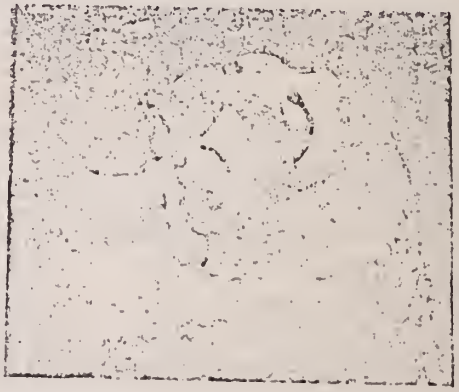
ESTELA. Una estela se separó de su base, y los habitantes de la época preclásica le colocaron una piedra de moler, para acuñarla. (N).

Se pudo comprobar en el lugar que en esos terrenos fueron hechas muchas excavaciones; en la mayoría habia objetos arqueológicos como estelas, entierros, fogones, cuencos, comales, vasos, platos, efigies, figuras antropoformas, figurillas zoomorfas, y otros objetos de cerámica.

Varias fosas están abiertas y exponen las estelas encontradas; talladas en piedra caliza, más fuerte de la que presentan las estelas Mayas de Peten, según fuentes geológicas.-

Las estelas están ubicadas en un lugar que presenta las características mayas de una plaza. Cuatro montículos encierran la plaza con salida al este, en donde se desconoce si hubo o no montículos.

La importancia de las estelas, dentro de otros factores, radica en que se encuentran dentro del complejo de montículos, por lo que se piensa que haya sido un sitio ceremonial de importancia para el período preclásico. 2 mil años antes de Cristo al 300 después de Cristo.-



CERAMICA. Una vasija de cerámica semidestruida encontrada cerca de una estela. (N).

Informes de vecinos indican que han sido encontrados por lo menos 3 entierros(esqueletos con sus ofrendas ceremoniales), dentro de un contexto arqueológico evidentemente ritual.-

Ante la magnitud del hallazgo arqueológico, por el significado que podría tener para la historia y la cultura nacional, los

vecinos mantienen un constante cuidado para que los trabajos de urbanización y construcción no continúen, pues temen que en pocas horas sea destruída una hermosa plaza Maya, lo cual, dicen, sería un crimen histórico tirar tales monumentos junto con los montículos, convirtiéndola en polvo, cemento y casas.-

Tomado de: "Prensa Libre" Guatemala C.A.
20 de mayo de 1,991.-

Pensamientos de Reflexión

☐ El mejor tiempo para buscar a Dios es siempre ahora mismo.- * Bernardo de Claraval *

☐ Si eres un fuego para Dios, los hombres se acercarán a ti para verte arder.- * Juan Wesley *

☐ Nadie logrará entender las Sagradas Escrituras mientras no conozca la cruz.- * Martin Lutero *

☐ El que le huye a Dios por la mañana, es muy difícil que lo encuentre durante el día.- * Juan Bunyan *

☐ Todos los hombres buscan la paz, pero no la buscan en el lugar en que puede ser hallada.- * Francois Fenelon *

☐ Solo el corazón que no está muy seguro de su Dios, teme reírse en su presencia.- * George Macdonald *

DIACONIA BIBLICA

" LA SOLIDARIDAD DE LA DIACONIA "

1.- La Solidaridad de Dios de la historia con su pueblo escogido.

Dios en su santa providencia, sabía lo que pasaba con su pueblo, el pueblo de Israel, En aquel entonces según narra el Antiguo Testamento, Jehová de los Ejércitos dice: **"He escuchado tus ruegos, he visto tus lágrimas y he oído tu clamor"** y es que realmente el pueblo de Israel en aquel entonces, cuando estaba cautivo en Egipto sufría terriblemente, los hombres les imponían tareas agotadoras, si terminaban sus tareas les imponían mucho más, o sea que no tenían ninguna libertad para hacer lo que querían. Eran esclavos de Egipto. Las mujeres eran prácticamente explotadas, aprovechadas para hacer trabajos y tareas difíciles. Los niños no tenían niñez pues desde bebés aprendían a sobrevivir, bajo la responsabilidad de los hermanitos grandes.

"Las mujeres eran prácticamente explotadas, aprovechadas para hacer trabajos y tareas difíciles".-

La solidaridad de Jehová, empieza al ver y oír a su pueblo. Los saca con mano poderosa de la esclavitud, los conduce y acompaña pacientemente por **40 años** y los liberta totalmente, dándoles tie

"Jehová, saca, conduce y acompaña al pueblo de Israel pacientemente durante 40 años.-

"Jesús el hijo de Dios, nace en medio de un pueblo, en una familia humilde y se entrega hasta la muerte".-

rra, patria y felicidad.-

Jehová no solo lloró con ellos, sino que actuó en favor del pueblo. Un claro ejemplo de la solidaridad de Dios, en el Antiguo Testamento.-

2.- <u>La solidaridad de Cristo con la humanidad.-</u>

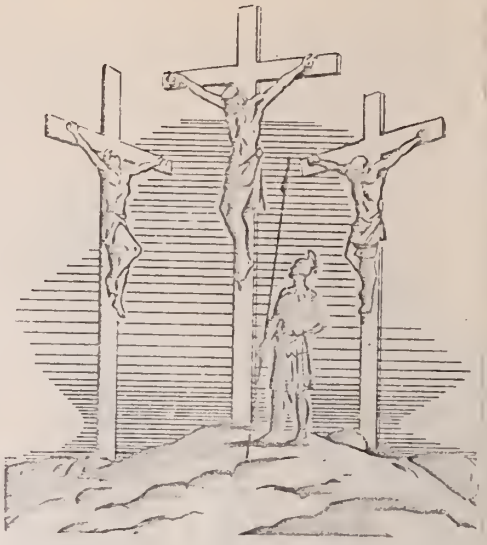
Aquí Jesús el Hijo de Dios, baja a la tierra tomando cuerpo de hombre, naciendo en medio de un pueblo y se hace hombre es Dios. Este Dios parece increíble, pero es verdad; el Dios nuestro entiende la dimensión del dolor de un pueblo y de una persona.-

Nace Jesús en una familia y hay que ponerle ojo a esto, Jesús nace en una familia humilde, en una familia sencilla, en una familia en donde también se padecía de hambre y dolor, Jesús nace, se hace hombre, crece en gracia y sabiduría y entonces entrega las Buenas Nuevas, se entrega hasta la muerte.-

Solidaridad quiere decir, tomando en cuenta el ejemplo de Jesús, sufrir con el otro, llorar con el otro, padecer con el otro, cambiar la situación del otro con mi aporte, es compadecerse, es compartir, quiere decir, si uno tiene una chamarra, hay que partirla en dos, para que los dos puedan tener un pedazo; Esto es solidaridad.

Lo que hizo Jesús cuando nace de la familia más pobre para rescatar a la familia más pobre de este mundo

y entonces no queda ningún pretexto para sentirse marginado de la gracia y solidaridad de Jesús.-



El hace suyo el sufrimiento de los demás y establece un plan de salvación total, para los que aceptan entrar en su reino. Tiene todavía pendiente su plan de rescate total con la humanidad, en su segunda venida y la implantación de su reino en plenitud.-

La solidaridad de Dios a través de su Hijo nuestro Señor, en esta primera etapa de la presencia de Jesús durante los 33 años de vida entre los hombres, de El salió la felicidad de muchos; sanándoles, curándoles y consolándoles.-

"Diaconía Bíblica" 1,989.-
Páginas del 29 al 32.
Presbiterio Maya Quiché - CESSMAQ.

Correspondencia

Recibimos correspondencia de:

CENTRO PEDAGOGICO Y CULTURAL
DE PORTALES, COCHABAMBA, BOLIVIA.-

¡ Gracias ¡ por habernos escrito.-

*** Dios les bendiga siempre ***

☆ RECREACION CRISTIANA ☆

***** PORQUE UN PROGRAMA RECREATIVO EN SU IGLESIA *****

++

1. Los juegos y deportes de los judíos.

Aunque los juegos atléticos no eran tan populares entre los judíos como entre los griegos y los romanos, se encuentran muchas referencias a los juegos y deportes de los judíos. Entre estos está la carrera(Salmo 19:5, 2a Samuel 1:23); la natación (Isaías 25:11, Nehemías 2:14); el arco y la flecha(1a Samuel 20:20, Lamentaciones 3:12); la honda(Jueces 20:16, 1a Samuel 25:29); el juego de los niños(Zacarías 8:4,5).

Pablo, el atleta.

El uso que Pablo hizo de los términos atléticos fue natural y correcto. Pablo era judío y fue educado en la obediencia estricta de la ley judía. Nació y se educó en Tarso, una ciudad dominada por la cultura griega. La familiaridad de Pablo con el atletismo griego explica la naturalidad con que él usaba los términos atléticos.

Pablo no discutió directamente asuntos atléticos pero si uso terminología de las carreras y otros deportes para hacer más viva una verdad espiritual. De los escritos de Pablo se pueden reconstruír los aspectos principales de las carreras griegas: el procedimiento, la preparación para la carrera, el heraldo, la carrera misma, la meta, el

juez y el premio (1a Timoteo 4:7,8; 1a Corintios 9:25-27; 2a Timoteo 2:5; Gálatas 2:2; Filipenses 3:13,14; 2a Timoteo 4:7,8; 1a. Corintios 9:24).

"Jesús, un visitante social"

Jesús, un visitante social.

El primer milagro de Jesús se verificó en una boda, (Juan 2:1-10) Jesús amaba a toda clase de gente y se asociaba con ellos. Mateo hizo una reunión en honor a Jesús e invitó a un gran número de sus amigos, los cuales eran publicanos. En una ocación. Jesús se invitó para hospedarse con Zaqueo, uno de los jefes de los publicanos (Lucas 19:5).

De entre la multitud que rodeaba y seguía a Jesús, escogió doce para que estuvieran con él. Cuando menos fue una vez al hogar de Pedro para comer(Marcos 1:29-31). Pocos días antes de su crucificción Jesús se reunió con sus apóstoles para observar la Pascua y fue en esta ocación que instituyó la Cena Conmemorativa. Después de su resurección Jesús apareció en varias ocaciones a sus discípulos y tuvo compañerismo íntimo con ellos (Lucas 24:29-31; Juan 21: 12,13).-

"RECREACION CRISTIANA" Viola D. Campbell.

Notas

San Marcos

Masiva mortalidad infantil

Desnutrición crónica y diarrea, las causas

UNA situación caótica se vive en el departamento de San Marcos, pues gran cantidad de niños están muriendo por diarrea y desnutrición crónica, según el reporte de las autoridades sanitarias.

Solo en el mes de enero del presente año, se informó, fallecieron 79 infantes, menores de un año y las cifras en febrero están por el mismo estilo.

La alarmante mortalidad de inocentes seres humanos que mueren meses después de haber nacido, se debe concretamente a la patética situación socio-económica que vive la población, especialmente en el altiplano, se dijo.

Las familias guatemaltecas en su gran mayoría del altiplano viven en condiciones infrahumanas, por lo que urge una acción gubernamental efectiva para solucionarles sus problemas a todo nivel, expusieron.

"No necesariamente hay que ir a Bangladesh, Africa, para horrorizarnos al ver andando cadáveres, pues las gentes se manifiestan físicamente esqueléticas en los municipios del altiplano marquense", se comentó.

Se agregó que no hay fuentes de trabajo, el analfabetismo es alarmante, los servicios de salud limitadísimos, no hay medicina, tampoco existen programas de medicina preventiva, excepto la humanitaria labor que realiza la fundación "Salud para Todos", del Club de Leones de Suecia, en el municipio de San Miguel Ixtahuacán, en coordinación con las autoridades de salud. (GOG)

Notigráficas

Maltrato en la mujer

La mujer es a veces víctima del mal trato por diversas razones, veamos los datos que arroja un estudio realizado en la Cruz Roja Guatemalteca durante el turno mensual de un médico jefe de grupo:

Causas de la agresión

- Alcoholismo 55.1%
- Celos 30.77%
- 6.41% Drogadicción
- 3.85 Provocación
- 1.28 Desempleo
- 1.28 Infidelidad
- 1.28 No sabe

Regiones anatómicas más afectadas

- Cara 50 casos
- Brazos 13 casos
- 6 Muslos
- 1 Espalda
- 1 Cuello
- 2 Pies
- 2 Cabeza

Número de casos presentados (total 73)

12.83% Casadas por lo civil

19.23% Unidos

10.26% Relación Ocasional

Mujeres agredidas físicamente y su estado civil:

Fuente: Dr. Juan R. Morales

Ilustración: Depto. Arte-Redacción Prensa libre

Desidirán celebración del decubrimiento de América

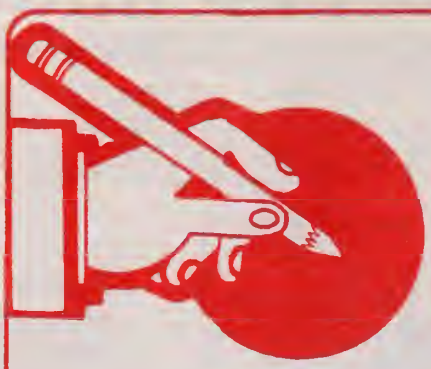
El apoyo o el rechazo a la celebración del V Centenario del Encuentro de Dos Mundo será decidido en el V Encuentro de Parlamentarios Indígenas de América, programado para septiembre u octubre de este año –dijo el presidente alterno de esa organización, Claudio Cotzaj Tzun.

Señaló el parlamentario guatemalteco que han considerado de suma importancia este tema, por lo que es el punto principal de este encuentro que será realizado en Toronto, Canadá.

Asimismo dijo que sea cual fuere el resultado, a partir de ese encuentro los congresistas indígenas de América realizarán constantes foros, seminarios, mesas redondas, talleres y otras actividades, para mantenerse en contacto.

–Nosotros no nos referimos a lo que hicieron los españoles que vinieron a conquistar nuestras tierras, lo que sí adversamos es que ahora sean organizadas fiestas para celebrar las atrocidades que cometieron –señaló.

Finalmente dijo que su criterio es que debe ser rechazada esa intención de celebración, pues nadie hace fiesta por la invasión de su casa, en donde los intrusos violan a sus mujeres y roben sus pertenencias.



Escríbenos a:

"La Voz del Maya Quiché"
Apartado Postal 172.
Quetzaltenango, Guatemala C.A.

Princeton Theological Seminary
Speer Library-Serials Department
P.O. Box 111, Library Place and Mercer Street
Princeton, NJ 08542-0111
U.S.A.

FOR LIBRARY USE ONLY